

# Инструкция по эксплуатации

Timberk AC TIM 12H S10R настенная сплит-система

Цены на товар на сайте:

[http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/timberk/ac\\_tim\\_12h\\_s10r/](http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/timberk/ac_tim_12h_s10r/)

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

[http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/timberk/ac\\_tim\\_12h\\_s10r/#tab-Responses](http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/timberk/ac_tim_12h_s10r/#tab-Responses)



Электрический  
кондиционер воздуха,  
сплит-система

Electric air  
conditioner,  
split-system

### Модели/Models:

Электрический кондиционер воздуха, сплит-система  
(внутренний блок)  
Electrical air conditioner, split-system (indoor unit)

- AC TIM 09H S10LW
- AC TIM 12H S10LW
- AC TIM 18H S10LW
- AC TIM 09H S10DW
- AC TIM 12H S10DW
- AC TIM 18H S10DW
- AC TIM 09H S10R
- AC TIM 12H S10R
- AC TIM 18H S10R

Электрический кондиционер воздуха, сплит-система  
(наружный блок)  
Electrical air conditioner, split-system (outdoor unit)

- AC TIM 09H S10LW-01
- AC TIM 12H S10LW-01
- AC TIM 18H S10LW-01
- AC TIM 09H S10DW-01
- AC TIM 12H S10DW-01
- AC TIM 18H S10DW-01
- AC TIM 09H S10R-01
- AC TIM 12H S10R-01
- AC TIM 18H S10R-01

Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## CONTENTS

1. Important information .....	2
2. Safeguards .....	2
3. Specifications .....	4
4. Appliance description .....	6
5. Delivery set .....	6
6. Appliance control.....	6
7. Operating modes.....	8
8. Maintenance.....	9
9. Troubleshooting .....	9
10. Transportation and storage.....	10
11. Service life .....	10
12. Utilization rules.....	10

### Dear customer!

We thank you for your happy choice and buying of a domestic air conditioner Timberk. It will serve you for a long time.

Is intended for cooling, heating, dehydration of air in domestic premises.

## 1. IMPORTANT INFORMATION



The appliance is designed for air cooling in domestic premises. The manufacturer reserves the right to introduce changes in design, configuration and processing of the article with a view to improve its properties without any prior notification of customers. There may be some misprints in text and digital notations of the present manual.

If after reading of this manual you have any questions concerning work and operation of the appliance, please, refer to a shop assistant or to a specialized service center for further explanations.

The article has a label with all the needed technical data and other useful information about the appliance. Use the appliance only for its intended purpose indicated in this manual.

## 2. SAFEGUARDS

- 1.Don't try to install the conditioner by yourself. Call for a qualified installation specialist.
- 2.While using the air conditioner, it is necessary to observe several precautions. Incorrect operation due to ignoring of precautions may result in personal injury of a user and other people, as well as in damaging of their property.
- 3.The electric appliance should be under observation while operated, especially if there are any children near it.
- 4.Don't pass your fingers or foreign objects through an air outlet grille of indoor and outdoor units, since it may result in a trauma caused by a revolving fan.
- 5.Don't let children turn the conditioner on by themselves. Children may turn the conditioner on only under the care of adults.
- 6.Don't try to repair the conditioner by yourself. Internal units of the conditioner carry a voltage and it is life-threatening! For repair of the appliance refer to an authorized service center.
- 7.Don't use the appliance if it is faulty, or if it was dropped or damaged.
- 8.Don't open a front panel of the appliance during its work.
- 9.Don't dismantle and modify the appliance.
- 10.Unplug the conditioner immediately, if it emits strange odours or smoke.
- 11.Don't splash and pour water and other liquids on the conditioner.
- 12.Always unplug the conditioner during a lighting storm.
- 13.Always unplug the conditioner, when it is not used.
- 14.Before cleaning and maintenance of the conditioner unplug it. Cleaning and maintenance should be performed in accordance with instructions of this manual.
- 15.To ensure the effective work of the conditioner, operate it in environment described in the present manual.
16. Don't use dangerous chemicals for cleaning of the appliance and don't let them on the appliance.
- 17.When removing an air filter, don't touch metal parts of the appliance.
- 18.To avoid overheating and risk of flash fire, as well as damage of internal electric network, don't change the length of a power cord and don't connect the appliance via extension cords.

19. To avoid electrical hazards, damaged power cord must be changed only at authorized service centers qualified professionals.
20. To avoid risk of electric shock, do not place the power cord near a heater and flammable or combustible substances.
21. Do not start or stop the unit by connecting or disconnecting electrical power.
- 22.To avoid electric shock, a damaged power cord should be replaced only in authorized service centers by qualified specialists.
- 23.To avoid electric shock, don't place the power cord near heating appliances and flammable or combustible substances.
- 24.Don't start and stop the appliance by power-up and down.

### 3. SPECIFICATIONS

Model	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Indoor unit	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Model	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Indoor unit	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Model	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Indoor unit	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Outdoor unit	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Capacity (cooling) (kW)	2,6	3,2	4,9
Capacity (heating) (kW)	2,7	3,5	5,1
Rated power consumption (cooling) (W)	860	1060	1740
Rated power consumption (heating) (W)	780	1025	1410
Power supply V/Hz	220~/50	220~/50	220~/50
Rated power current (cooling/heating) (A))	3,7/3,4	4,8/4,9	7,9/6,4
Air circulation (indoor unit) m <sup>3</sup> /h	500	500	800
Air circulation (outdoor unit) m <sup>3</sup> /h	1400	1500	1800

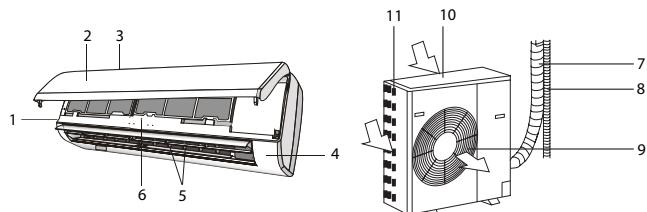
Model	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Indoor unit	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Model	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Indoor unit	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Model	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Indoor unit	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Outdoor unit	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Noise level (indoor unit) dB(A)	31-39	32-40	37-44
Noise level (outdoor unit) dB(A)	51	54	54
Refrigerant	R410A	R410A	R410A
Energy efficiency (cooling/heating)	B/B	B/B	C/A
Electrical protection class	I class	I class	I class
Degree of protection against moisture (indoor unit)	IPX0	IPX0	IPX0
Degree of protection against moisture (outdoor unit)	IP24	IP24	IP24
Refrigerant piping, Liquid side/Gas side, (inch)	1/4+3/8	1/4+3/8	1/4+1/2

Model	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Indoor unit	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Model	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Indoor unit	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Model	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Indoor unit	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Outdoor unit	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Max. refrigerant pipe length, (m)	15	15	15
Maximum difference in level, m	5	5	5
Filling of Freon, (g)	590	700	1200
Operating temperature range: cooling, °C	+18 ~ +43	+18 ~ +43	+18 ~ +43
Operating temperature range: heating, °C	-7 ~ +24	-7 ~ +24	-7 ~ +24
Net weight, indoor unit (kg)	8,0	8,0	11,5
Net weight, outdoor unit (kg)	26	28,0	35,0
Gross weight, indoor unit (kg)	10	10	14

Model	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Indoor unit	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Model	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Indoor unit	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Outdoor unit	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Model	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Indoor unit	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Outdoor unit	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Gross weight, outdoor unit (kg)	28	30,5	38
Net dimensions, indoor unit (mm)	745x250x210	745x250x210	900x299x225
Packing dimensions, indoor unit (mm)	680x225x482	715x235x540	812x25x540
Net dimensions, outdoor unit (mm)	835x330x278	835x330x278	983x377x300
Packing dimensions, outdoor unit (mm)	812x329x535	851x335x600	920x335x595

## 4. APPLIANCE DESCRIPTION

The conditioner consists of indoor and outdoor units connected by pipelines. The conditioner may be controlled from a remote control board or from an indoor unit control panel.



1. Conditioner unit for indoor installation.
2. Front panel.
3. Air-intake grille of the indoor unit.
4. Control panel of the indoor unit.
5. Blinds (deflectors) for distribution of treated air.
6. Air outlet of the indoor unit.
7. Copper tube for gas (freon), connection line\*.
8. Tube for condensate removal\*.
9. Air-outlet grille of the outdoor unit.
10. Conditioner unit for outdoor installation.
11. Air-intake grilles of the outdoor unit.

## 5. DELIVERY SET

Complete set of air conditioner (split system) includes:

Conditioner unit for indoor installation -1 piece

Conditioner unit for outdoor installation -1 piece

Remote control board -1 piece

Batteries for remote control board - 2 pcs.

User manual -1 piece

Batteries for remote control board - 2 pcs.

User manual -1 piece

Guarantee slip -1 piece

Packing of indoor-installation unit -1 piece

Packing of outdoor-installation unit -1 piece

\* not supplied

## 6. APPLIANCE CONTROL

The conditioner may be controlled from a remote control board or from an indoor unit control panel.

Description of indoor unit control panel

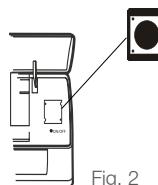
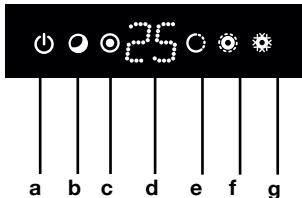


Fig. 2

If the remote control board is lost or cannot be used at the moment, you may use a control button «on/off» located behind the front panel.

For that, open the front panel carefully by pulling it from the left and right.

\* Press the control button to select a needed mode: on/off\*



- a) Power supply indicator
- b) Sleep mode indicator
- c) Operation indicator
- d) Temperature indicator
- e) Timer indicator
- f) Heating mode indicator\*\*\*
- g) Cooling mode indicator

\* use of particular indicators depends on model and series.

\*\* design of indicator symbols may differ depending on model and series.

\*\*\* in some series of simultaneous use of indicators cooling and heating (simultaneous flashing glow) can display modes of drainage and ventilation

#### Description of remote control board

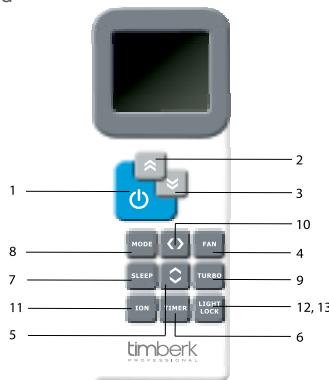


Fig. 3

1.Button «ON/OFF» (Power). Using this button, you may turn the conditioner on or off.

2, 3.Buttons «TEMP» (increase/decrease). Using this button, you may set needed air temperature indoors.

4.Button «FAN». Using this button, you may select rotation speed of the

indoor unit fan: «Auto», «High», «Middle», «Low».

In «Auto» mode the fan speed will change automatically. In dry mode the fan speed will remain unchanged – «Low».

5.Button «SWING U-D». Using this button, you may regulate position of air-outlet blinds and forward treated air up and down.

6.Button «TIMER». Pressing this button, you may set the time for turning the conditioner on and off (set the time by pressing «TEMP» buttons up and down). If the conditioner is off, you may set the time for automatic turning on in a set time interval. And vice versa, if the conditioner is on, you may set the time for automatic turning off. Before activation of the Timer function you may specify the needed settings.

7.Button «SLEEP» (Night Care). Using this button, you may turn the sleep mode on and off. Use this mode to reduce operation sound when sleeping, etc. Press the SLEEP button, the air flow sound from the indoor unit is decreased. Press the SLEEP button again can release the mode.

8.Button for selection of operating mode – «MODE». Using this button, you may select a needed operating mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN.

9.Button «TURBO». Using this button, you may turn the turbo mode on and off. In this mode the conditioner shows the maximum cooling (in cool mode) or heating (in heat mode) capacity.

10. Button «SWING L-R». Using this button to adjust the direction of air flow. Pressing this button will wiggle horizontal blinds.

11. Button «Ion». Using this button can be switched on and off air ionizer

12. Button «Light». Using this button you may turn on and turn off the backlight

13. Button «Lock». Using this button (if you press for more than 3 seconds) can be switched on and off key lock.

Indication of the control board display shall correspond to selected modes.

#### Work with remote control board

Mounting and replacement of batteries: mount two LR03 alkaline batteries, according to polarity indicated on the remote control board.

In order to avoid malfunction of the remote control board do not insert used batteries or batteries of various types.

If the conditioner is not used for a long time, remove batteries from the board or else electrolyte may leak and damage the board.

In normal operation of the conditioner average service life of batteries will be about a half-year.

Replace batteries, if command receiving is not confirmed with an audio signal, or if the display does not show a sign of command transfer. When generating commands from the remote control board, point an IR-radiator at a remote-control signal receiver situated on the indoor unit. Hold the remote control board at the distance of no more than 8 m from the indoor unit.

## 7. OPERATING MODES

### AUTO mode (SMART)

The auto mode is turned on and off with the use of the button "MODE" on the remote control board.

1. While working in the AUTO mode, a microprocessor will automatically select COOL, FAN, HEAT or DRY modes based on the difference between actual and preset air temperature indoors.
2. If the AUTO mode does not provide comfort conditions, select the mode manually. In automatic mode, depending on air temperature in the room, the conditioner will select needed temperature parameters of its operation in the following order:

Temperature indoors	Automatic mode selection	Automatically maintained temperature
if <20° C	then HEAT mode shall be turned on	23° C
if <20° C - 26° C	then DRY mode shall be turned on	18° C
if >26° C	then COOL mode shall be turned on	23° C

### COOL, HEAT and FAN

1. Turn the conditioner on pressing the "ON/OFF" button.
2. Pressing the "MODE" button, select COOL, HEAT or FAN mode manually.
3. Pressing the "TEMP" button (up-down), set the desired air temperature indoors (except for FAN mode).
4. Pressing the "FAN SPEED" button on the remote control board, select the fan rotation speed: AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH, and the conditioner will start working in accordance with the selected setting.
5. To turn the conditioner off, press the "ON/OFF" button once again.

In the FAN mode air temperature indoors is not set.

### DRY

Turn the conditioner on pressing the "ON/OFF" button. Pressing the "MODE" button, select the DRY mode. The conditioner will start working in the set mode. To turn the conditioner off, press the "ON/OFF" button once again. TURBO mode

When pressing the «TURBO» button on the remote control board, the conditioner will start working in turbo mode – for maximum cooling (in cool mode) or for maximum heating (in heat mode).

### TIMER mode

Procedure of timing:

- If the conditioner is off, then press the "TIMER" button to activate the automatic turning on. Pressing this button once again, set the time for turning the conditioner on in the set time interval. To cancel the timer mode, press the "TIMER" button once again.
- If the conditioner is working, then press the "TIMER" button to activate the automatic turning off. Pressing this button once again, set the time for turning the conditioner off in the set time interval. To cancel the timer mode, press the "TIMER" button once again.

### SLEEP mode

Button «SLEEP» (Night Care). Using this button, you may turn the sleep mode on and off. Use this mode to reduce operation sound when sleeping, etc.

Press the SLEEP button, the air flow sound from the indoor unit is decreased.

Press the SLEEP button again can release the mode.

### Regulation of treated air flow direction

Regulating the position of deflectors (blinds), set the direction of treated air flow ensuring uniform distribution of temperature and the most comfort conditions in the room. To change the position of deflectors, use the «SWING» button.

## 8. MAINTENANCE

- Before cleaning unplug the conditioner.
- Cleaning of the indoor unit and remote control board:
  - Indoor unit and remote control board should be cleaned with a dry soft cloth.
  - If the indoor unit is too unclean, moisten the cloth with cold water.
  - It is prohibited to clean the remote control board with moist cloth.
  - In order to avoid the damage of paint or details of the conditioner, do not clean it with brushes and do not leave them on the surface of indoor unit.
  - In order to avoid the damage of surface or deformation of the conditioner details, do not clean it with petrol, solvents, cleaning powders or other chemically active substances.
- Before a sustained interruption in the conditioner work:
  - Turn the conditioner on for several hours in the FAN mode. It will allow you to dry its inner cavities
  - Unplug the conditioner. Remove the batteries from the remote control board.
- Checks before starting:
  - Make sure that an air filter is installed.
  - Make sure that air inlet and outlet grilles of the outdoor unit are not blocked by foreign objects.
  - Cleaning of air filter
    - Air filter cleans the air entering the conditioner from dust and foreign particles. If the filter is contaminated, the conditioner capacity decreases sharply.
    - If the conditioner is operated permanently, the filter should be cleaned once per two weeks.
    - If the conditioner is installed in a room with dusty atmosphere, then the air filter should be cleaned more often.
    - To remove the filter, open the indoor unit panel.
    - Remove air filters. Clean the filter with a vacuum cleaner or rinse it in clean water. If the filter is contaminated heavily, clean it with a soft brush and wash in diluted washing solution, then dry it in a cool place.
    - While cleaning the filter with the vacuum cleaner, hold it with contaminated surface up. While washing the filter in water, hold it with contaminated surface down.
    - Do not dry the filter in the sun or near a fire.
    - Set the air filter to initial position and close the panel.

## 9. TROUBLESHOOTING

Failures and their possible reasons:

Failure	Possible reason	Actions
The conditioner does not work	Interruptions in power supply	Wait for restoration of power supply
	Batteries in the remote control board are low	Replace the batteries
	Time of turning on is set by the timer	Wait till the conditioner turns on by the timer or cancel the timer setting
Insufficient cooling or heating capacity	The set air temperature is too high or too low	Set the air temperature correctly
	The air filter is clogged with dust	Clean the air filter
	Foreign objects block the air inlet and return air grillages of the outdoor unit	Remove foreign objects
The conditioner works, but does not cool or heat the room	A three-minute delay of compressor turning on	Wait a little
	The air temperature is set incorrectly	Set the temperature correctly

## 10. TRANSPORTATION AND STORAGE

<b>Temperature requirements*</b>	<b>Transportation and storage</b>	<b>From -30° to +50°</b>
<b>Humidity requirements*</b>		<b>From 15% to 85% (without a condensate)</b>

We are exploring new technologies and we constantly improving the quality of our products. That's why specifications, design and accessories are subject to change without any specific notice.

\* This product must have storage in dry, well-ventilated space of warehouse at the temperature not lower than -30°

## 11. SERVICE LIFE

Service life of the appliance is 10 years provided that the respective installation and operation rules are observed.

Date of the conditioner manufacture is shown in a serial number of the device. For more details, please, ask a shop assistant.

## 12. UTILIZATION RULES

Upon expiration of the service life, the appliance should be utilized in accordance with norms, regulations and procedures effective in the place of utilization.

## СОДЕРЖАНИЕ\*

1. Важная информация .....	11
2. Меры предосторожности .....	12
3. Технические характеристики .....	13
4. Описание прибора.....	15
5. Комплект поставки.....	15
6. Управление прибором.....	16
7. Режимы работы .....	17
8. Обслуживание .....	18

### Уважаемый покупатель!

**Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение бытового кондиционера воздуха Timberk.**

**Он прослужит Вам долго.**

**Электрический кондиционер воздуха предназначен для охлаждения, обогрева и осушения воздуха в бытовом помещении.**

**Просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия.**

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прибор предназначен для охлаждения воздуха в бытовых помещениях.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.



На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

\* Руководство по эксплуатации может быть дополнено приложением №1, которое является неотъемлемой частью Руководства по эксплуатации.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не пытайтесь самостоятельно устанавливать кондиционер. Обратитесь к квалифицированному специалисту по установке.
2. При использовании кондиционера, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.
3. Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети.
4. Не просовывайте пальцы или посторонние предметы через воздуховыпускную решётку внутреннего и наружного блоков, так как это может привести к травме от вращающегося вентилятора.
5. Не разрешайте детям самостоятельно включать кондиционер. Дети могут включать кондиционер только под присмотром взрослых.
6. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать кондиционер. Внутренние агрегаты кондиционера находятся под напряжением, это опасно для жизни! Для ремонта изделия обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
7. Не используйте устройство, если оно неисправно, или если его уронили или повредили.
8. Не открывайте лицевую панель устройства во время его работы.
9. Не разбирайте и не модифицируйте устройство.
10. Незамедлительно отключите кондиционер от электрической сети, если от него идут странные запахи или дым.
11. Не брызгайте и не лейте воду и другие жидкости на кондиционер.
12. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети во время грозы.
13. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети, когда он не используется.
14. Перед началом чистки и технического обслуживания кондиционера отключите его от электрической сети. Чистку и техническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.
15. Для обеспечения эффективной работы кондиционера эксплуатируйте его в температурно-влажностных условиях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
16. Не используйте опасные химические вещества для чистки устройства и не допускайте их попадания на прибор.
17. При снятии воздушного фильтра не касайтесь металлических частей устройства.
18. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители.
19. Во избежание опасности поражения электрическим током, повреждённый сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами.
20. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легко воспламеняющимися или горючими веществами.
21. Не запускайте и не останавливайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.
22. Не нажимайте кнопки на пульте дистанционного управления (ПДУ), чем либо, помимо ваших пальцев.
23. Не используйте устройство, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Наружный блок	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Модель	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Наружный блок	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Модель	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Внутренний блок	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Наружный блок	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Выходная мощность (охлаждение) (кВт)	2,6	3,2	4,9
Выходная мощность (обогрев) (кВт)	2,7	3,5	5,1
Номинальная потребляемая мощность (охлаждение) Вт	860	1060	1740
Номинальная потребляемая мощность (обогрев) Вт	780	1025	1410
Параметры электропитания В/Гц	220~/50	220~/50	220~/50
Номинальная сила тока (охлаждение/ обогрев) А	3,7/3,4	4,8/4,9	7,9/6,4

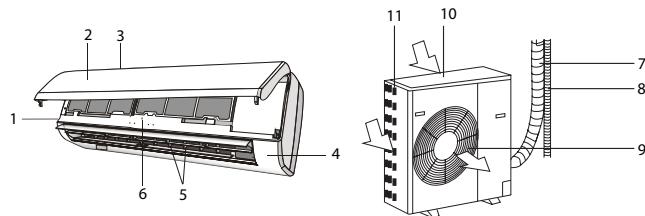
Модель	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Наружный блок	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Модель	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Наружный блок	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Модель	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Внутренний блок	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Наружный блок	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Расход воздуха (внутренний блок) м <sup>3</sup> /ч	500	500	800
Расход воздуха (наружный блок) м <sup>3</sup> /ч	1400	1500	1800
Уровень шума (внутренний блок) дБ(А)	31-39	32-40	37-44
Уровень шума (наружный блок) дБ(А)	51	54	54
Тип фреона	R410A	R410A	R410A
Класс энергоэффективности (охлаждение/ обогрев)	B/B	B/B	C/A

Модель	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Наружный блок	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Модель	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Наружный блок	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Модель	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Внутренний блок	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Наружный блок	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Класс электро-защиты	I class	I class	I class
Степень защиты от влаги (внутренний блок)	IPX0	IPX0	IPX0
Степень защиты от влаги (наружный блок)	IP24	IP24	IP24
Диаметр труб, жидкость/газ (дюйм)	1/4+3/8	1/4+3/8	1/4+1/2
Максимальная длина трассы, (м)	15	15	15
Максимальный перепад высот между блоками, (м)	5	5	5
Заправочный вес фреона, (г)	590	700	1200
Диапазон рабочих температур: охлаждение, °C	+18 ~ +43	+18 ~ +43	+18 ~ +43

Модель	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10LW	AC TIM 12H S10LW	AC TIM 18H S10LW
Наружный блок	AC TIM 09H S10LW-01	AC TIM 12H S10LW-01	AC TIM 18H S10LW-01
Модель	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Внутренний блок	AC TIM 09H S10DW	AC TIM 12H S10DW	AC TIM 18H S10DW
Наружный блок	AC TIM 09H S10DW-01	AC TIM 12H S10DW-01	AC TIM 18H S10DW-01
Модель	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Внутренний блок	AC TIM 09H S10R	AC TIM 12H S10R	AC TIM 18H S10R
Наружный блок	AC TIM 09H S10R-01	AC TIM 12H S10R-01	AC TIM 18H S10R-01
Диапазон рабочих температур: обогрев, °C	-7 ~ +24	-7 ~ +24	-7 ~ +24
Вес нетто, внутренний блок (кг)	8,0	8,0	11,5
Вес нетто, наружный блок (кг)	26	28,0	35,0
Вес брутто, внутренний блок (кг) /	10	10	14
Вес брутто, наружный блок (кг)	28	30,5	38
Размеры прибора, внутренний блок (мм)	745x250x210	745x250x210	900x299x225
Размеры в упаковке внутренний блок (мм)	680x225x482	715x235x540	812x25x540
Размеры прибора, наружный блок (мм)	835x330x278	835x330x278	983x377x300
Размеры в упаковке наружный блок (мм)	812x329x535	851x335x600	920x335x595

## 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.



1. Блок кондиционера для внутренней установки в помещении.
2. Лицевая панель.
3. Воздухозаборная решетка внутреннего блока.
4. Панель управления внутреннего блока
5. Жалюзи (направляющие заслонки) для раздачи обработанного воздуха.
6. Воздушный фильтр.
7. Медная трубка газа (фреона), соединительная магистраль\*.
8. Трубка для отвода конденсата\*.
9. Воздуховыпускная решетка наружного блока.
10. Блок кондиционера для наружной установки вне помещения.
11. Воздухозаборные решетки наружного блока.

## 5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплектацию кондиционера воздуха (сплит-системы) входит:

Блок кондиционера для внутренней установки - 1 шт.

Блок кондиционера для наружной установки - 1 шт.

Пульт дистанционного управления - 1 шт.

Элементы питания для пульта ДУ - 2 шт.

Руководство по эксплуатации - 1 шт.

Гарантийный талон - 1 шт.

Упаковка блока внутренней установки - 1 шт.

Упаковка блока наружной установки - 1 шт.

\* не входит в комплект поставки.

## 6. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.

Описание панели управления внутреннего блока

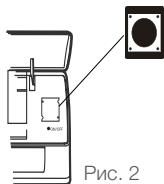
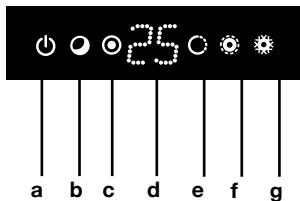


Рис. 2

Если пульт дистанционного управления утерян или его нельзя использовать в данный момент, вы можете использовать кнопку управления кондиционером «on/off», которая находится за передней открывающейся панелью.

Для этого, осторожно откройте переднюю панель, аккуратно потянув её на себя слева и справа.

На передней панели кондиционера присутствует дисплей, который показывает заданную и текущую температуру, а также индикаторы\*, отображающие режимы и параметры работы: электропитание, ночной режим, температура, таймер, работа компрессора (рисунок ниже\*\*).



- a) Индикатор электропитания
- b) Индикатор ночного режима
- c) Индикатор работы
- d) Индикатор температуры
- e) Индикатор таймера
- f) Индикатор работы в режиме обогрева\*\*\*
- g) Индикатор работы в режиме охлаждения

\* использование тех или иных индикаторов зависит от модели и серии.

\*\* дизайн символов индикаторов может отличаться, в зависимости от модели и серии.

\*\*\* в некоторых сериях одновременное использование индикаторов охлаждения и обогрева (мигание, одновременное свечение) может отображать режимы осушения или вентиляции.

Описание пульта дистанционного управления

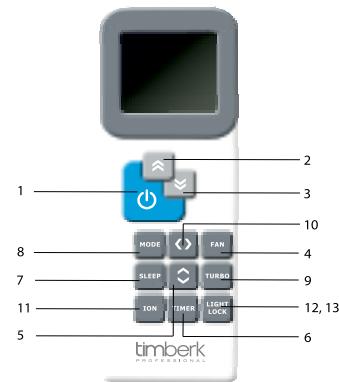


Рис. 3

1. Кнопка «ON/OFF» (Power). С помощью данной кнопки можно включить или выключить кондиционер.

2,3. Кнопки «TEMP» (увеличение/уменьшение). С помощью данной кнопки задается необходимая пользователю температура воздуха в помещении.

4. Кнопка «FAN». С помощью данной кнопки можно выбрать скорость вращения вентилятора внутреннего блока: Автоматическая «Auto», Высокая «High», Средняя «Middle», Низкая «Low».

В автоматическом режиме «Auto» скорость вентилятора меняется автоматически. В режиме осушения скорость вращения вентилятора

остается неизменной – низкой «Low».

5. Кнопка «SWING U-D». С помощью данной кнопки можно регулировать положение воздуховыпускных жалюзи и направлять обработанный воздух вверх-вниз.

6. Кнопка «TIMER». После нажатия данной кнопки можно устанавливать время включения и выключения кондиционера по таймеру (устанавливайте время, нажимая кнопки «TEMP» вверх-вниз). Если кондиционер выключен, вы можете установить время на автоматическое включение через заданный вами отрезок времени. И наоборот, если кондиционер включен, вы можете установить время на автоматическое выключение кондиционера. Перед активизацией функции Таймера вы можете задать необходимые настройки.

7. Кнопка «SLEEP» (Night Care). С помощью данной кнопки можно включать и выключать ночной режим работы. Используйте данный режим для снижения уровня шума, например во время сна. Нажмите клавишу SLEEP, уровень шума воздушного потока внутреннего блока будет снижен. Нажмите клавишу SLEEP снова для выхода из режима.

8. Кнопка выбора режимов работы «MODE». С помощью данной кнопки можно выбрать необходимый режим работы: Автоматический, Охлаждение, Осушение, Обогрев, Вентиляция.

9 Кнопка «TURBO». С помощью данной кнопки можно включать и выключать интенсивный режим работы, при котором кондиционер выходит на максимальную производительность по охлаждению (в режиме охлаждения) или обогреву (в режиме обогрева).

10. Кнопка «SWING L-R». С помощью данной кнопки можно регулировать направление воздушного потока. При нажатии этой кнопки жалюзи буду покачиваться горизонтально.

11. Кнопка «Ion». С помощью данной кнопки можно включить и выключить ионизатор воздуха.

12. Кнопка «Light». С помощью данной кнопки можно включить и выключить подсветку.

13. Кнопка «Lock». С помощью данной кнопки (удерживая ее нажатой в течении 3 секунд) можно включить и выключить блокировку кнопок. Работа с пультом ДУ

Установка и замена элементов питания: установить два щелочных элемента питания типа LR03, согласно указанной полярности на пульте ДУ.

Во избежание нарушений работы пульта ДУ не вставляйте в него использованные элементы питания или элементы питания разных типов. Если кондиционер не эксплуатируется в течение длительного време-

ни, извлеките батарейки из пульта ДУ. Иначе электролит может потечь и повредить пульт.

При нормальной эксплуатации кондиционера средний срок службы элементов питания составляет полгода.

Заменяйте элементы питания, если прием команды не подтверждается звуковым сигналом, или на дисплее исчез значок передачи команд.

Подавая команды с пульта дистанционного управления, направляйте ИК-излучатель на приемник сигналов ДУ, расположенный на внутреннем блоке. Держите пульт ДУ на расстоянии не более 8 м от внутреннего блока.

Пульт ДУ не будет работать, если между ним и внутренним блоком расположены шторы, двери или другие предметы. Не допускайте попадания на пульт воды и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и источников тепла.

## 7. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы (SMART)

Включение и выключение автоматического режима работы происходит с помощью кнопки «MODE» на пульте ДУ.

1. При работе в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме микропроцессор автоматически выбирает режимы ОХЛАЖДЕНИЯ, ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА или ОСУШЕНИЯ по разнице между фактической и предустановленной температурой воздуха в помещении.

2. Если АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы не обеспечивает комфортные условия, выберите режим работы кондиционера вручную. В автоматическом режиме, в зависимости от температуры воздуха в помещении, кондиционер самостоятельно выбирает необходимые температурные параметры своей работы в следующем порядке:

Температура в помещении	Автоматический выбор режима	Автоматически поддерживаемая температура
если <20° С	то включается режим обогрева	23° С
если <20° С - 26° С	то включается режим осушения	18° С
если >26° С	то включается режим охлаждения	23° С

## ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ и ВЕНТИЛЯЦИЯ (COOL, HEAT, FAN)

1. Включите кондиционер, нажав кнопку "ON/OFF".
2. Нажмая кнопку "MODE", выберите режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL), ОБОГРЕВА (HEAT) или ВЕНТИЛЯЦИИ (FAN) вручную.
3. Нажмая кнопки "TEMP" (вверх-вниз), задайте желаемую температуру воздуха в помещении (кроме режима ВЕНТИЛЯЦИИ). 4. Нажмая кнопку «FAN» на пульте ДУ, выберите скорость вращения вентилятора: АВТОМАТИЧЕСКАЯ, НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ, кондиционер начнет работать в соответствие с выбранной настройкой. В режиме Smart скорость вращения вентилятора выбирается автоматически
5. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку «ON/OFF». В режиме ВЕНТИЛЯЦИЯ температура воздуха в помещении не задается.

## ОСУШЕНИЕ (DRY)

Включите кондиционер, нажав кнопку "ON/OFF". Нажмая кнопку "MODE", выберите режим ОСУШЕНИЕ (DRY). Кондиционер начинает работу в данном режиме. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку "ON/OFF".

## Режим работы "TURBO"

При нажатии кнопки "TURBO" на пульте ДУ кондиционер начинает работу в интенсивном режиме на максимальное охлаждение (в режиме охлаждения) или на максимальный обогрев (в режиме обогрева).

## Режим работы по таймеру (TIMER)

Порядок настройки таймера:

Если кондиционер выключен, то для активации автоматического включения по таймеру нажмите кнопку "TIMER". Нажмая кнопки TEMP, задайте время включения кондиционера через установленный промежуток времени. Для отмены режима работы по таймеру повторно нажмите кнопку "TIMER".

Если кондиционер работает, то для активации автоматического от-

ключения по таймеру нажмите кнопку "TIMER". Нажмая кнопки TEMP, задайте время отключения кондиционера через установленный промежуток времени. Для отмены режима работы по таймеру повторно нажмите кнопку "TIMER".

## Ночной режим работы "SLEEP"

Кнопка «SLEEP» (Night Care). С помощью данной кнопки можно включать и выключать ночной режим работы. Используйте данный режим для снижения уровня шума, например во время сна.

Нажмите клавишу SLEEP, уровень шума воздушного потока внутреннего блока будет снижен.

Нажмите клавишу SLEEP снова для выхода из режима.

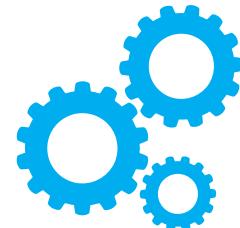
## Регулирование направления потока обработанного воздуха.

Регулируя положение направляющих заслонок (жалюзи), задайте направление потока обработанного воздуха, обеспечивающее равномерное распределение температуры и наиболее комфортные условия в помещении. Для изменения положения направляющих заслонок используйте кнопку «SWING».

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем, как приступить к чистке, отключите кондиционер от электросети.
- Чистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления:
- Чистку внутреннего блока и пульта ДУ выполняйте сухой мягкой тканью.
- Если внутренний блок слишком загрязнен, смочите ткань холодной водой.
- Запрещается чистить влажной тканью пульт ДУ.
- Во избежание повреждения краски или деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки щётками и не оставляйте их на поверхности внутреннего блока.
- Во избежание повреждения поверхности или деформации деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки бензином, растворителями, чистящими порошками или другими химически активными веществами.

- Перед длительным перерывом в работе кондиционера:
  - Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости
  - Отключите кондиционер от электросети.
  - Извлеките из пульта ДУ элементы питания.
  - Предпусковые проверки:
    - Убедитесь, что воздушный фильтр установлен.
    - Убедитесь, что воздухозаборная и воздуховыпускная решетки наружного блока не заграждены посторонними предметами.
    - Чистка воздушного фильтра
    - Воздушный фильтр очищает воздух, поступающий в кондиционер, от пыли и посторонних частиц. При загрязнении фильтра производительность кондиционера резко снижается.
  - При постоянной эксплуатации кондиционера фильтр следует чистить каждые две недели.
  - Если кондиционер установлен в помещении с запыленной атмосферой, то воздушный фильтр следует чистить чаще.
  - Для извлечения фильтра откройте панель внутреннего блока.
  - Извлеките воздушные фильтры. Очистите фильтр пылесосом или сполосните его в чистой воде. Если фильтр сильно загрязнен, почистите его мягкой щеткой и промойте в слабом моющем растворе, затем просушите в прохладном месте.
  - При чистке фильтра пылесосом держите его загрязненной поверхностью вверх. При промывании фильтра в воде держите его загрязненной поверхностью вниз.
  - Не сушите фильтр на солнце или вблизи огня.
  - Установите воздушный фильтр в исходное положение и закройте панель.



[www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

Все расходные материалы для  
продукции Timberk вы можете  
приобрести на сайте [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

**Уважаемый покупатель!**

Timberk предоставляет вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники Timberk в течение всего срока службы на едином портале [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru).

Всю информацию о работе портала вы также всегда сможете увидеть на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com). Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с Timberk еще удобнее!



**RU**

**Руководство по эксплуатации  
техники Timberk написано  
на английском языке и  
переведено на русский язык.**



**BY**



**OS**



**KZ**



**AK**

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



**KG**



**UA**



**TJ**



**CIS**

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.



Если вы заметили ошибку в инструкции, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on [www.timberk.com](http://www.timberk.com)



**timberk**  
P R O F E S S I O N A L

[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

EAC